

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 141 (2015)  
**Heft:** (38): Der Architekturrat der Schweiz = Le Conseil suisse de l'architecture = Il Consiglio svizzero dell'architettura  
  
**Artikel:** Drei exemplarische Projekte vom 1. Forschungstag des Architekturrats, März 2015 = Trois réalisations exemplaires issues de la 1re journée de la recherche du Conseil de l'architecture, mars 2015 = Tre esempi significativi tratti dalla 1a giornata di rice...  
**Autor:** Poel, Cedric van der  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-595544>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Drei exemplarische Projekte vom 1. Forschungstag des Architekturrats, März 2015

### Trois réalisations exemplaires issues de la 1<sup>re</sup> Journée de la recherche du Conseil de l'architecture, mars 2015

### Tre esempi significativi tratti dalla 1<sup>a</sup> giornata di ricerca del Consiglio d'architettura, marzo 2015

**Texte:**

Cedric van der Poel, cvdp@revue-traces.ch (EPFL), Tina Cieslik, cieslik@tec21.ch (FHNW, USI)

#### ComplexDesign, EPFL

Das Forschungsprojekt ComplexDesign wurde zunächst im Rahmen des Programms ProDoc vom Schweizerischen Nationalfonds (SNF) finanziert. 2013 wurde es zu einem Forschungsschwerpunkt des Doktoratsprogramms EDAR (Ecole doctorale architecture et ville) der ETH Lausanne.

D'abord financé par le Fonds National Suisse (FNS), le projet de recherche ComplexDesign devient en 2013 l'une des filières de l'Ecole doctorale architecture et ville (EDAR) et un projet phare de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne.

Il progetto di ricerca ComplexDesign, finanziato preliminarmente nell'ambito del programma ProDoc del Fondo nazionale svizzero (FNS), nel 2013 è diventato un settore prioritario di ricerca del programma di dottorato EDAR (Ecole doctorale architecture et ville) del Politecnico federale di Losanna.

≡ Anhand eines zentralen Forschungsgegenstands – grosse Architekturprojekte mit einer Fläche von über 100 000 m<sup>2</sup> – untersucht ComplexDesign sowohl architektonische als auch städtebauliche Problemfelder. Projekte dieser Grössenordnung, verortet zwischen Einzelbau und Stadtteil, gewinnen angesichts des Bevölkerungswachstums sowie der geforderten Nachhaltigkeit an Bedeutung. Sie bringen neue Problemstellungen hervor und fordern das Stadtgefüge in architektonischer, städtebaulicher, rechtlicher, sozialer und wirtschaftlicher Hinsicht heraus. Diese Komplexität zu verstehen ist das Ziel des interdisziplinären Projekts ComplexDesign, an dem neben der EPFL (Architektur) die Universitäten Freiburg (Recht) und Neuenburg (Sozioökonomie) beteiligt sind.

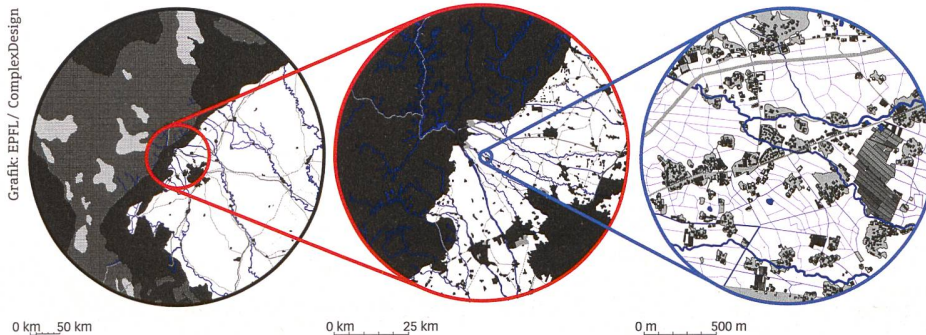
Der Bereich Architektur umfasst drei sich ergänzende Forschungsgebiete:

≡ Le volet réunit par un même objet d'étude – les grands projets architecturaux d'une surface de plus de 100 000 m<sup>2</sup> – les problématiques liées à la ville et à l'architecture. Face à la croissance démographique et urbaine et aux exigences de durabilité, cette échelle intermédiaire, entre le bâtiment et le fragment de ville, gagne en pertinence. Elle fait émerger de nouvelles problématiques et interroge plusieurs dimensions de la fabrique de la ville: architecturale, urbaine, juridique, sociale et économique. Comprendre cette complexité est l'objectif de la recherche ComplexDesign qui regroupe, dans une approche interdisciplinaire, l'EPFL (architecture), les Universités de Fribourg (droit) et de Neuchâtel (socio-économie).

Au niveau de l'architecture, ComplexDesign comprend trois volets de recherche

≡ Il progetto ComplexDesign passa in rassegna le problematiche legate all'architettura e all'urbanistica, partendo da un oggetto di ricerca comune, vale a dire i progetti architettonici di grande respiro, con una superficie di oltre 100 000 m<sup>2</sup>. I progetti che si collocano in questo ordine di grandezza, a cavallo tra l'edificio a sé stante e un vero e proprio quartiere cittadino, acquistano sempre più importanza, in considerazione della crescita demografica e dell'aumentare degli insediamenti, così come delle sempre maggiori esigenze di sostenibilità. Nel contempo, tali progetti fanno emergere nuove problematiche e stimolano il tessuto urbano da un punto di vista architettonico, urbanistico, giuridico, sociale ed economico. Riuscire a capire questa complessità è l'obiettivo che si pone il progetto di ricerca interdisciplinare ComplexDesign, al quale partecipano, accanto all'EPFL (ar-





1 L'urbanisation massive des campagnes chinoises, par l'application d'un modèle urbain expansif, génère des situations territoriales inédites, complexes et problématiques qui nécessitent de nouvelles stratégies urbaines durables.

- «ComplexDesign und Infrastruktur» geht von der Hypothese aus, dass Mobilitäts-schnittstellen ein Schlüsselfaktor der Verdichtung sind, und will innovative Strategien vorschlagen, um diese Schnittstellen zu sozialen, politischen und kulturellen Lebensräumen zu machen.
- «ComplexDesign und öffentliche Einrichtungen» konzentriert sich auf das Modell der öffentlich-privaten Partnerschaft, die im städtischen Gefüge zum vorherrschenden Modell wird.
- «ComplexDesign und Wohnen» geht von der Hypothese aus, dass die hohe Komplexität neue Gestaltungsstrategien für Wohnbauten erfordert.

Professorin Inès Lamunière, Programmverantwortliche und Leiterin des Forschungsgebiets «ComplexDesign und Infrastruktur», erklärt die Vorteile des Programms: «ComplexDesign ermöglicht Architekten, spezifische architektonische Forschung zu betreiben. Nach dem Masterabschluss geht es hier darum, Strategien für Architekturprojekte in neuen Größenordnungen und mit hohem Komplexitätsgrad zu entwickeln und zu beherrschen. Durch «Research by Design» werden Erkenntnisse aus der Synergie von konzeptueller und konstruktiver, architektonischer und städtebaulicher, fachbezogener und fachübergreifender Forschung gewonnen. Mit der Erarbeitung der Dissertation hat ein promovierter Architekt belegt, dass er fähig ist, in seinem Beruf eine Schlüsselposition einzunehmen, sei es in einem Grossunternehmen, in der Verwaltung oder in der Architekturlehre an Hochschulen in der Schweiz und weltweit.»

Die ersten Dissertationen werden im September 2015 verteidigt. Weitere der neun Doktoranden legen ihre Arbeiten 2016 und 2017 vor. Das Projekt trägt so zur akademischen Nachwuchsförderung bei. ≡

distincts et complémentaires:

- «ComplexDesign et infrastructure» part de l'hypothèse que les interfaces de mobilité constituent un élément-clé de la densification et cherche ainsi à proposer des stratégies innovantes pour faire de ces interfaces des lieux de vie sociale, politique et culturelle;
- «ComplexDesign et équipement» se concentre sur le modèle d'un partenariat public privé (PPP), en passe de devenir le modèle dominant dans la fabrique de la ville;
- «ComplexDesign et habitat» part de l'hypothèse que cette complexité nécessite de nouvelles stratégies de conception de l'habitat.

Pour la professeure Inès Lamunière, qui assure la direction du programme et qui conduit le projet de recherche «ComplexDesign et infrastructure», «ComplexDesign permet aux architectes de développer des recherches dans les domaines propres à la discipline architecturale. Il s'agit, après le master, d'apprendre et de maîtriser des stratégies propres au projet d'architecture à des échelles et des degrés de complexité nouveaux. Dans le «research by design», les résultats sont issus de synergies entre recherches conceptuelle et constructive, architecturale et urbaine, disciplinaire et transdisciplinaire. Un docteur en architecture démontre par l'élaboration de sa thèse, son aptitude à remplir des rôles-clés dans la profession, dans les grandes entreprises et administration et dans l'enseignement du projet d'architecture dans les Hautes écoles de Suisse et dans le monde.»

Le projet ComplexDesign, dont les premières thèses seront défendues en septembre 2015 et se poursuivront en 2016 et 2017, contribue à la relève académique en permettant à neuf chercheurs de poursuivre un doctorat. ≡

≡ ComplexDesign  
www.complexdesign.epfl.ch

Projektbeteiligte | Participant(s) au projet |  
Partecipanti al progetto:  
EPFL (architecture), Université de Fribourg  
(droit), Université de Neuchâtel (socio-économie)

Projektart | Type de projet | Tipo di progetto:  
FNS ProDoc et Programme de recherches rattachées

Laufzeit | Durée | Durata:  
2011–2014

Kosten | Coûts | Costi: ca./env. Fr. 2000 000.–

chitettura) anche le Università di Friburgo (diritto) e Neuchâtel (socio-economia).

In campo architettonico, ComplexDesign si occupa di tre settori di ricerca tra loro complementari.

- «ComplexDesign e infrastruttura» parte dal presupposto che le interfacce della mobilità costituiscano un fattore chiave della densificazione e propone strategie innovative per rendere tali interfacce spazi di vita sociale, politica e culturale.
- «ComplexDesign e installazioni pubbliche» si focalizza sul modello del partenariato pubblico-privato che, nel tessuto urbano, diventa dominante.
- «ComplexDesign e abitazioni» parte invece dall'ipotesi che tale complessità richieda nuove strategie di progettazione delle abitazioni.

La professoressa Inès Lamunière, responsabile del programma e direttrice del settore di ricerca «ComplexDesign e infrastruttura», spiega quali siano i vantaggi offerti dal progetto: «ComplexDesign permette agli architetti di portare avanti ricerche specifiche nel campo dell'architettura. Una volta concluso il master, si vuole dare agli studenti la possibilità di sviluppare e padroneggiare varie strategie per gestire anche i progetti architettonici più complessi e di ampio respiro. Attraverso la «research by design» i risultati scaturiscono dalle sinergie tra ricerca concettuale e costruttiva, architettonica e urbanistica, disciplinare e interdisciplinare. Nella stesura della propria tesi di dottorato, un architetto ha dimostrato di essere in grado di rivestire una posizione chiave nello svolgimento della propria professione, collaborando in seno alle grandi imprese, lavorando nell'amministrazione o insegnando architettura presso le università del nostro Paese e di tutto il mondo.»

Le prime tesi elaborate nell'ambito del progetto ComplexDesign saranno presentate in settembre 2015. Gli altri dottorandi, su un totale di nove, presenteranno i propri lavori nel 2016 e 2017. Il progetto contribuisce dunque a promuovere le giovani leve in ambito accademico. ≡



## Hindernisfreies Wohnen – Mobilisierungspotenzial des Wohngebäudebestands am Beispiel des Kantons Basel-Stadt, FHNW

Hindernisfreies Wohnen ist bei Neubauten inzwischen eine Selbstverständlichkeit. Aber beim Bauen im Bestand? Ist die Hindernisfreiheit hier überhaupt möglich, und wenn ja, unter welchen Umständen? Dieser Frage geht ein Forschungsprojekt der Fachhochschule Nordwestschweiz nach.

Le logement sans obstacles devrait maintenant être la norme pour les nouvelles constructions. Mais quelle est la situation dans l'existant? Une adaptation est-elle vraiment possible et, si oui, à quelles conditions? Un projet de recherche de l'école d'ingénieur(e)s de la Haute école spécialisée de la Suisse du Nord-Ouest aborde cette question.

Poter abitare senza ostacoli dovrebbe ormai essere diventata una cosa del tutto ovvia quando si parla di nuove costruzioni. Cosa fare però quando si interviene sul patrimonio costruito? Il principio è attuabile anche qui e, se sì, a quali condizioni? Un progetto di ricerca promosso dalla Scuola universitaria professionale della Svizzera nordoccidentale (FHNW) si è occupato di rispondere a tale questione.

≡ Mit dem 2004 verabschiedeten Behindertengleichstellungsgesetz und der fünf Jahre später in Kraft getretenen SIA-Norm 500 sind die Anforderungen an die Hindernisfreiheit bei Neubauten verbindlich geregelt. Anders sieht es beim Bestand aus: Für Umbauten braucht es eine Baubewilligung; geprüft wird jeweils, ob und wie sich die Hindernisfreiheit verbessern lässt – vor dem Hintergrund einer Vielzahl von Interessen, darunter die der Denkmalpflege.

Für den Kanton Basel-Stadt wurde die Verhältnismässigkeit von Anpassungsvarianten für verschiedene Wohnungstypen in einer auf 24 Monate angesetzten Studie untersucht. Der Kanton eignet sich hierfür besonders, denn das kantonale Bau- und Planungsgesetz PBG von 2001 gilt in puncto Hindernisfreiheit als fortschrittlich. Das Projektteam setzte sich aus Fachleuten aus Architektur und Soziologie zusammen. Die Thematik ist vor allem vor dem Hintergrund zweier Trends interessant: dem kulturellen Wandel hin zu einer inklusiven Gesellschaft – diese soll allen Menschen, auch solchen mit Behinderung, die Teilnahme an allen Lebensbereichen ermöglichen – sowie der alternden Gesellschaft und des «zu Hause alt Werdens».

Das von Pro Infirmis Basel-Stadt initiierte und begleitete Projekt war in vier sich ergänzende Bereiche unterteilt: Eine erste Phase diente der qualitativen Analyse ausgewählter Wohngebäudetypen im Bestand des Kantons Basel-Stadt, deren Katalogisierung und Bewertung. Untersucht wurden Bauten, die vor Inkrafttreten des PBG 2001 mit mehr als vier Wohnungen pro Eingang erstellt wurden.

≡ La loi sur l'égalité des handicapés adoptée en 2004 et la norme SIA 500, entrée en vigueur cinq ans après, ont fixé les exigences légales en matière d'absence d'obstacles pour les nouvelles constructions. La situation de l'existant est différente: il convient de demander une autorisation de construire qui examine si, et de quelle façon, les obstacles peuvent être supprimés – avec une mobilisation de nombreux intérêts comme la protection du patrimoine.

L'étude, prévue pour durer 24 mois, s'est centrée autour de la proportionnalité de variantes d'adaptation pour divers types de logements dans le canton de Bâle-Ville. Celui-ci convient particulièrement car la loi cantonale sur l'aménagement et les constructions (PBG) de 2001 est progressiste en matière d'absence d'obstacles. L'équipe du projet se compose de spécialistes de l'architecture et de la sociologie. Cette thématique s'articule autour de deux tendances: d'une part l'évolution culturelle vers une société inclusive qui ouvre à toutes les personnes, même souffrant d'un handicap, la possibilité de participer à tous les domaines de la vie. D'autre part, la société vieillissante et le souhait de «vieillir chez soi».

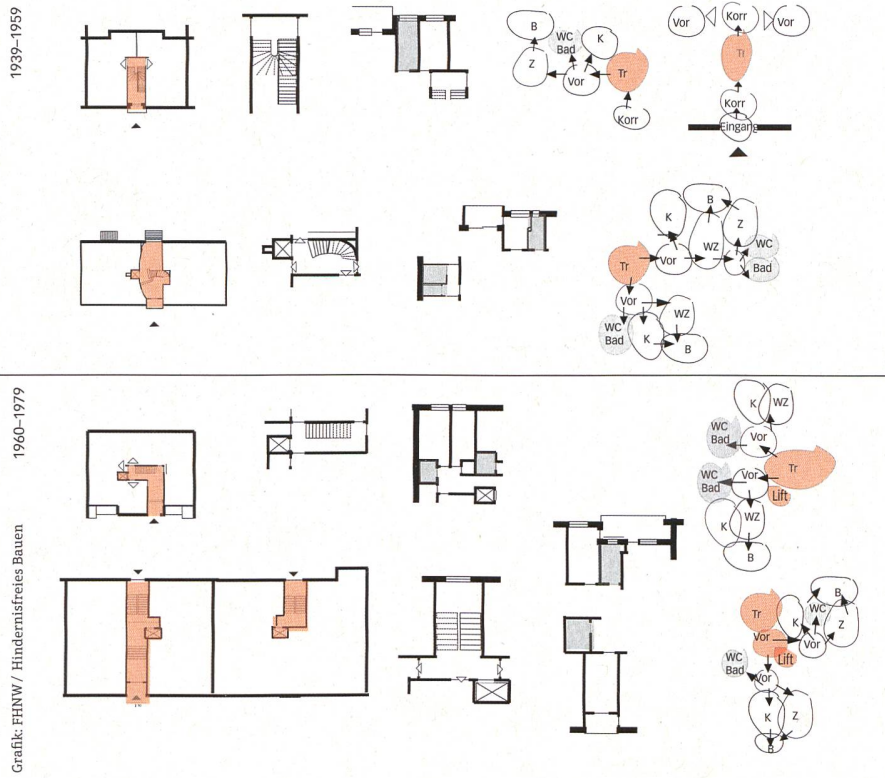
Le projet initié et accompagné par Pro Infirmis Bâle-Ville était divisé en quatre domaines complémentaires: une première phase a été consacrée à l'analyse qualitative, à la catégorisation et à l'évaluation d'une sélection de types de logements existants dans le canton de Bâle-Ville. Les bâtiments étudiés étaient antérieurs à l'entrée en vigueur de la PBG 2001 et comprenaient plus de quatre logements par entrée.

≡ Con la legge sui disabili, approvata nel 2004, e con l'entrata in vigore, cinque anni più tardi, della norma SIA 500, le esigenze poste in materia di assenza di ostacoli nelle nuove costruzioni sono regolamentate in modo vincolante. Le cose stanno però diversamente quando si interviene sul patrimonio costruito. In questo caso è necessaria una licenza edilizia: di volta in volta, si verifica se e come l'assenza di ostacoli possa essere ottimizzata, tenendo conto di numerosi interessi, tra cui la tutela dei monumenti storici.

Lo studio, effettuato nell'arco di 24 mesi, verteva sulla questione della proporzionalità delle varianti di adattabilità per diversi tipi di alloggio ubicati nel Cantone di Basilea-Città, dove la legge edilizia cantonale e la legge sulla pianificazione territoriale del 2001 (PBG) è decisamente all'avanguardia in materia. Il team di progetto era composto di esperti, tra cui architetti e sociologi. Il tema è interessante soprattutto in considerazione di due aspetti fondamentali: da un lato, la trasformazione culturale verso una società inclusiva che permette a tutti, anche alle persone disabili, di partecipare ai diversi ambiti della vita; dall'altro l'invecchiamento della società e il desiderio di «invecchiare a casa».

Il progetto, lanciato e seguito da Pro Infirmis Basilea-Città, si divideva in quattro settori tra loro complementari: la prima fase verteva sull'analisi qualitativa di alcune tipologie di edifici abitativi ubicati nel Cantone di Basilea-Città, la loro catalogazione e valutazione. Oggetto dell'analisi erano le costruzioni edificate prima dell'entrata in vigore della PBG 2001, con più di quattro appartamenti per ogni entrata.





2 Nach Bauphase geordnete Analyse von Gebäude- und Wohnungsausschnitten mit Fokus auf Eingang, Erschliessung und Badezimmer. Daneben Diagramme mit relevanten Schema-skizzen zu Raumabfolgen.

### ≡ Hindernisfreies Wohnen – Mobilisierungspotenzial des Wohngebäudebestands am Beispiel des Kantons Basel-Stadt

[www.fhnw.ch/habg/iarch/forschung/mwb](http://www.fhnw.ch/habg/iarch/forschung/mwb)

Projektbeteiligte | Participant(e)s au projet | Partecipanti al progetto: FHNW

Projektart | Type de projet | Tipo di progetto: Drittmittel (Pro Infirmis, diverse Stiftungen, Bund und Kanton Basel-Stadt)

Laufzeit | Durée | Durata: 2013–2015

Kosten | Coûts | Costi: Fr. 240000.–

Diese Analyse bildete die Grundlage für die darauf aufbauenden drei Vertiefungen – eine Teilstudie zum quantitativen Wohnungsbestand, die das Mobilisierungspotenzial und die Problemstellen für zukünftige Entwicklungsszenarien abbildet, akteurbezogene Fallstudien, die anhand von Interviews mit Beteiligten deren Sichtweise einbringen, sowie eine Teilstudie Technologie. Letztere ermittelte via Interaktionstechnologie die Bewegungsmuster im Wohnraum in Form eines interaktiven Tagebuchs. Mit den Erkenntnissen sollten folgende Fragen beantwortet werden können, auch über den kantonalen Kontext hinaus:

- Welches sind bei verschiedenen Gebäudetypen jeweils die Problemstellen?
- Welche Eindringtiefe in die Struktur des Gebäudes ist je nach Gebäudetyp nötig, sinnvoll oder machbar?
- Wie kann auf der Seite der Eigentümerinnen und Eigentümer (private oder institutionelle Anleger) Verständnis im Umgang mit diesen Fragen erreicht werden?
- Wie sollen bei Sanierungen die entsprechenden Anpassungen vorgenommen werden?

Dazu kam eine grundsätzliche Frage bezüglich der Methodik: Mit welchem Ertrag können in der Architekturforschung qualitative und quantitative Verfahren miteinander kombiniert werden? Der Schlussbericht der Studie ist soeben erschienen. Er stellt die vier Teilbereiche und deren Resultate dar und ist einsehbar unter: [www.fhnw.ch/habg/iarch/forschung/mwb.ch](http://www.fhnw.ch/habg/iarch/forschung/mwb.ch)

Cette analyse a constitué la base de trois approfondissements – une étude partielle quantitative sur les bâtiments d'habitation existants pour illustrer le potentiel de mobilisation et les problèmes pour de futurs scénarios de développement, des études de cas liées aux acteurs/trices interrogé(e)s sur leurs points de vue, ainsi qu'une étude partielle technologique. Cette dernière a déterminé, via la technologie d'interaction, le modèle de déplacement dans l'habitat sous la forme d'un journal interactif. Toutes ces connaissances devraient apporter des réponses aux questions suivantes – même au-delà du contexte cantonal:

- Quels sont les différents problèmes spécifiques à chaque type de bâtiment?
- Quelle profondeur d'intervention sur la structure du bâtiment est nécessaire, pertinente ou réalisable selon le type de bâtiment?
- Dans quelle mesure peut-on sensibiliser les propriétaires (investisseurs/seuses privé(e)s ou institutionnel(le)s) à ces questions?
- Comment les adaptations correspondantes doivent-elles être effectuées dans le cas de rénovations?

La méthodologie a soulevé une question fondamentale: avec quels bénéfices les procédures qualitatives et quantitatives en recherche en architecture peuvent-elles être associées entre elles? Le rapport final de l'étude vient de paraître. Il reprend les quatre domaines et leurs résultats et il peut être consulté sur: [www.fhnw.ch/habg/iarch/forschung/mwb.ch](http://www.fhnw.ch/habg/iarch/forschung/mwb.ch)

In seguito, sulla base dell'analisi sono stati effettuati tre approfondimenti: uno studio parziale sull'effettivo immobiliare a livello quantitativo, che rispecchia il potenziale di mobilitazione e i punti critici relativi ai futuri scenari di sviluppo; vari studi concreti in cui i protagonisti esprimono la propria opinione tramite una serie di interviste; da ultimo uno studio parziale sulla tecnologia che comunica mediante la tecnologia interattiva i vari movimenti compiuti all'interno dello spazio abitativo in forma di diario interattivo. I risultati scaturiti dall'analisi mirano a rispondere alle seguenti domande, anche al di là del contesto cantonale:

- Quali sono i punti critici nei diversi tipi di edifici?
- Quale profondità di penetrazione nella struttura dell'edificio è necessaria, sensata o fattibile, a seconda del tipo di edificio?
- Come sensibilizzare i proprietari (privati o investitori istituzionali) e come interessarli a tale tematica?
- Come effettuare i necessari adattamenti in caso di risanamenti?

A tali interrogativi si aggiunge una domanda fondamentale sulla metodologia: in che modo e con quali risultati è possibile combinare procedura qualitativa e quantitativa nella ricerca architettonica? Il rapporto finale dello studio è ormai stato pubblicato. Esso rappresenta i quattro settori parziali e i relativi risultati e può essere consultato al link: [www.fhnw.ch/habg/iarch/forschung/mwb](http://www.fhnw.ch/habg/iarch/forschung/mwb) (in tedesco).



## Enciclopedia critica per il restauro e il riuso dell'architettura del XX secolo, USI

Die Geschichte der europäischen Stadt ist auch eine Geschichte ihrer Erhaltung. Ein vierjähriges Forschungsprojekt setzt sich zum Ziel, ein Standardwerk zum Umgang mit Bauten des 20. Jahrhunderts zu entwickeln.

L'histoire de la ville européenne est également une histoire de sa conservation. Un projet de recherche de quatre années a pour but la rédaction d'un ouvrage de référence sur l'approche des constructions du XX<sup>e</sup> siècle.

La storia della città europea è anche la storia della sua conservazione. Un progetto di ricerca, attuato sull'arco di quattro anni, si è posto l'obiettivo di mettere a punto un'opera di riferimento che indicasse come intervenire sulle costruzioni del XX secolo.

Die von 2009 bis 2013 durchgeführte Studie wurde als Teil des Swiss Cooperation Programme in Architecture SCPA von der Schweizerischen Universitätskonferenz SUK (neu: Schweizerische Hochschulkonferenz SHK) finanziell unterstützt. Das Programm umfasst die drei Schweizer Universitäten, an denen Architektur gelehrt wird (USI, EPFL, ETH Zürich), sowie die Fachhochschule der italienischen Schweiz SUPSI und soll deren Zusammenarbeit in Forschung und Lehre unterstützen.

Der Umgang mit dem architektonischen und städtebaulichen Bestand verlangt ein Bewusstsein für dessen Wert sowie die Kenntnis von Strategien und Werkzeugen zu dessen Pflege, Erhalt und Weiterentwicklung. Dieses Wissen ist umso wichtiger, widmen sich hierzulande doch 70% der Bauaufgaben dem bestehenden Gebäudepark. Nichtsdestotrotz spielt der Umgang mit dem Bestand bisher nur eine untergeordnete Rolle in den Curricula der Schweizer Architekturhochschulen.

Das Forschungsprojekt zielt darauf ab, eine Sammlung des vorhandenen Wissens zum Thema zusammenzutragen. Der Titel «Kritische Enzyklopädie» verweist zum einen auf den systematischen und ordnenden Aufbau des Mediums, zum anderen auf dessen selektiven und nicht auf Vollständigkeit bedachten Charakter. Das Projekt setzt sich aus vier Teilbereichen zusammen:

- Historische Strategien und Schutzmassnahmen
- Material- und Konstruktionsgeschichte
- Die Erhaltung der Stadt des 20. Jahrhunderts
- Methoden und Werkzeuge

Zur Anwendung kommen dabei Strategien wie das Studium von Quellentexten und vergleichende Analysen historischer Stra-

L'étude menée entre 2009 et 2013 dans le cadre du Swiss Cooperation Programme in Architecture SCPA a été financée par la Conférence universitaire suisse CUS (dé-sormais Conférence suisse des hautes écoles CSHE). Ce programme regroupe les trois universités suisses (USI, EPFL, EPF Zurich) où est enseignée l'architecture, ainsi que la Haute école spécialisée de la suisse italienne SUPSI, et doit soutenir leur coopération en matière de recherche et d'enseignement.

L'approche du bâti et du tissu urbain existants suppose une conscience de leur valeur et une connaissance des stratégies et outils permettant leur entretien, leur conservation et leur réutilisation. Cette connaissance est d'autant plus importante que 70% des opérations de construction de ce pays concernent le parc de bâtiments existants. Néanmoins, l'approche de l'existant ne joue jusqu'à présent qu'un rôle subordonné dans les cursus des hautes écoles d'architecture suisses.

Le projet de recherche vise à constituer une somme des connaissances actuelles dans ce domaine. Le titre «Encyclopédie critique» renvoie d'une part à l'organisation systématique et structurante du médium et, d'autre part, à son caractère sélectif et sans prétention à l'exhaustivité.

Une procédure appropriée a été établie dans le passé pour l'approche des constructions protégées au titre de monuments – des objets isolés jusqu'aux ensembles. L'identification de la valeur architecturale d'un objet présuppose l'examen de son histoire et de son contexte d'origine. Des études de la construction et des matériaux viennent en complément. L'ensemble aboutit, avec les conditions-cadres actuelles, à une stratégie de conservation, de reconversion ou de réutilisation du bâti-

Lo studio, realizzato tra il 2009 e il 2013, ha ricevuto il supporto finanziario della Conferenza universitaria svizzera CUS (ora denominata Conferenza svizzera delle scuole universitarie CSSU), quale parte integrante del Swiss Cooperation Programme in Architecture SCPA. Il programma coinvolge tre università svizzere in cui si insegna architettura (USI, EPFL, PF Zurigo) e la Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana SUPSI, con lo scopo di sostenere e promuovere la loro collaborazione nell'ambito della ricerca e dell'insegnamento.

Per intervenire sul patrimonio architettonico e urbanistico è indispensabile essere consapevoli del valore che esso rappresenta e conoscere le strategie e gli strumenti per la cura, la conservazione e il riuso del costruito. Possedere tale bagaglio di conoscenze è importantissimo, tanto più se si considera che in Svizzera ben il 70% dei mandati di costruzione consiste proprio in interventi sul parco immobiliare esistente. Finora tuttavia quello del restauro e della conservazione è un tema che gioca un ruolo solo marginale nei curricula delle università svizzere di architettura.

Il progetto di ricerca mira a riunire le competenze esistenti in materia. Il titolo attribuito all'opera, ovvero «Enciclopedia critica per il restauro e il riuso dell'architettura del XX secolo», rimanda appunto alla struttura sistematica e organizzata che tale strumento offre, nonché alla sua natura selettiva e non esaustiva.

In passato, in caso di interventi su opere protette, sia che si trattasse di edifici singoli o di grandi complessi, si è sempre seguito un iter ben mirato. Prima di tutto occorre individuare il valore architettonico e culturale di un'opera, ripercorrendone la storia ed esaminandone il contesto. A questa prima





3 Raymond Lopez, Michel Holley; Cassa d'assembli familiari, Paris, 1953–1959

tegien im praktischen Umgang mit städtebaulichen Zusammenhängen.

Die Enzyklopädie richtet sich an die am Bauen im Bestand beteiligten Akteure (Denkmalpfleger, Historiker, Archäologen, Architekten, Bauingenieure, Anthropologen usw.). Sie soll zum Standardwerk für die Ausbildung der auf dem Gebiet tätigen Spezialisten werden. ≡

#### ≡ Enciclopedia critica per il restauro e il riuso dell'architettura del XX secolo

<http://search.usi.ch/progetti/298/Enciclopedia-critica-per-il-riuso-e-il-restauro-dell-architettura-del-XX-secolo>

*Projektbeteiligte | Participant(s) au projet | Partecipanti al progetto:*

Accademia di architettura di Mendrisio, Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, Eidgenössische Technische Hochschule Zürich, Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana

*Projektart | Type de projet | Tipo di progetto:*

Ricerca competitiva finanziato per la Conferenza universitaria svizzera CUS (ora denominata Conferenza svizzera delle scuole universitarie CSSU), quale parte integrante del Swiss Cooperation Programme in Architecture SCPA

*Laufzeit | Durée | Durata:* 2008–2012

*Kosten | Coûts | Costi:* Fr. 1 985 000.–

ment par des mesures appropriées. Le projet se divise par conséquent en quatre sous-domaines:

- Stratégies et mesures de protection historiques
- Histoire des matériaux et de la construction
- Conservation de la ville du XX<sup>e</sup> siècle
- Méthodes et outils

Des stratégies comme l'étude de textes servant de sources et des analyses comparatives de stratégies historiques en matière d'approche pratique des relations urbaines sont menées à cette occasion.

L'encyclopédie s'adresse aux acteurs/trices de la construction dans l'existant (conservateurs des monuments, historiens, archéologues, architectes, ingénieurs du bâtiment, anthropologues, etc.). Elle doit devenir un ouvrage de référence pour la formation des spécialistes actifs/tives dans ce domaine. ≡

analisi si aggiungono studi sulla costruzione e il materiale. Se si integra tale approccio alle attuali condizioni quadro risulta una strategia volta alla conservazione, alla riconversione e al riutilizzo degli edifici, corredata dai rispettivi provvedimenti. Il progetto si suddivide dunque in quattro ambiti parziali, vale a dire:

- strumenti storico-critici e salvaguardia
- storia del materiale e del costruito
- conservazione della città del XX secolo
- metodi e strumenti

Tra i metodi utilizzati vi sono lo studio dei testi originali e le analisi comparative delle strategie storiche attuate nella prassi del contesto urbanistico.

L'Enciclopedia si rivolge agli attori protagonisti degli interventi sul patrimonio costruito, tra cui: responsabili della tutela dei monumenti, storici, archeologi, architetti, ingegneri civili, antropologi e così via, e mira a divenire uno strumento di riferimento per la formazione degli specialisti attivi nel settore. ≡